



CHAPTER T-7

CHAPITRE T-7

Tobacco Tax Act

Loi de la taxe sur le tabac

Chapter Outline

Sommaire

Definitions.	1
arm's length — lien de dépendance	
Commissioner — Commissaire	
consumer or consumer of tobacco — consommateur ou consommateur de tabac	
inspector — inspecteur	
Minister — Ministre	
normal retail price — prix normal de vente au détail	
package — paquet	
purchaser — acheteur	
retail sale — vente au détail	
retail vendor — vendeur au détail	
tobacco — tabac	
vendor — vendeur	
wholesale vendor — vendeur en gros	
ADMINISTRATION	
Administration of Act.	1.1
Designations.	1.2
LICENCES OF VENDORS	
Licences of vendors.	2
Repealed.	2.1
Certain terms and conditions.	2.11
Prohibitions, search and seizure.	2.2
authorized person — personne autorisée	
Forfeiture of vehicle.	2.3
TAX ON CONSUMER	
Duty of consumer to pay tax.	3
Duty of importer to pay tax.	4
Collection of tax by customs officers.	4.1
enforcement agent — agent d'exécution	
Computation of tax, tax part of Consolidated Fund.	5
ABSORPTION OF TAX PROHIBITED	
Absorption of tax prohibited.	6

Définitions.	1
acheteur — purchaser	
Commissaire — Commissioner	
consommateur ou consommateur de tabac — consumer or consumer of tobacco	
inspecteur — inspector	
lien de dépendance — arm's length	
Ministre — Minister	
paquet — package	
prix normal de vente au détail — normal retail price	
tabac — tobacco	
vendeur — vendor	
vendeur au détail — retail vendor	
vendeur en gros — wholesale vendor	
vente au détail — retail sale	
APPLICATION	
Application de la Loi.	1.1
Désignations.	1.2
LICENCE DE VENDEUR	
Licence de vendeur.	2
Abrogé.	2.1
Modalités et conditions spécifiques.	2.11
Interdictions, perquisition et saisie.	2.2
personne autorisée — authorized person	
Confiscation de véhicule.	2.3
TAXE SUR LE CONSOMMATEUR	
Obligation du consommateur de payer la taxe.	3
Taxe imposée à l'importateur.	4
Perception de taxe par des agents de douane.	4.1
agent d'exécution — enforcement agent	
Calcul de la taxe, taxe partie du fonds consolidé.	5
INTERDICTION D'ABSORBER LA TAXE	
Interdiction d'absorber la taxe.	6

COLLECTION OF TAX

Collection of tax.7

REBATE OF TAX

Rebate of tax.7.1

Notice of bankruptcy or insolvency of retail vendor.7.2

Repealed.8

Repealed.9

CONSUMER LIABLE TO TAX UNTIL PAID

Repealed.10

Repealed.10.1

VENDOR'S RETURNS AND RECORDS

Duty of retail and wholesale vendor to keep records.11

Return by vendor.12

False return.13

INSPECTIONS

Repealed.14

Repealed.15

Repealed.16

Repealed.17

OFFENCES AND PENALTIES

Offences and penalties.18

Idem.18.1

Payment of fines and penalties.19

Repealed.20

Limitation period.21

Voluntary payment.21.1

peace officer — agent de la paix

ADMINISTRATIVE PENALTY PROCESS

Definition of "person".21.2

Notice of non-compliance.21.3

Written submissions.21.4

Administrative penalty and offence.21.5

Notice of administrative penalty.21.6

Review of administrative penalty.21.7

Payment of administrative penalty.21.8

Amount of the administrative penalty.21.9

Failure to pay administrative penalty.21.9.1

REGULATIONS

Regulations.22

SCHEDULE A**SCHEDULE B****PERCEPTION DE LA TAXE**

Perception de la taxe.7

RÉDUCTION DE TAXE

Réduction de taxe.7.1

Avis de faillite ou d'insolvabilité d'un vendeur au détail.7.2

Abrogé.8

Abrogé.9

ASSUJETTISSEMENT DU CONSOMMATEUR À LA TAXE**JUSQU'À SON PAIEMENT**

Abrogé.10

Abrogé.10.1

DÉCLARATIONS ET REGISTRES DES VENDEURS

Obligation des vendeurs de tenir des registres.11

Déclarations des vendeurs.12

Fausses déclarations.13

INSPECTIONS

Abrogé.14

Abrogé.15

Abrogé.16

Abrogé.17

INFRACTIONS ET PEINES

Infractions et peines.18

Idem.18.1

Remise des amendes ou peines pécuniaires.19

Abrogé.20

Délai de prescription.21

Paiement volontaire.21.1

agent de la paix — peace officer

PROCESSUS RELATIF AUX PÉNALITÉS**ADMINISTRATIVES**

Définition de « personne ».21.2

Avis d'observation.21.3

Présentation des observations.21.4

Pénalité administrative et infraction.21.5

Avis de pénalité administrative.21.6

Révision de pénalité administrative.21.7

Paiement de la pénalité administrative.21.8

Défaut de paiement de la pénalité administrative.21.9

Défaut de paiement de la pénalité administrative.21.9.1

RÈGLEMENTS

Règlements.22

ANNEXE A**ANNEXE B**

Definitions

1 In this Act

“arm’s length” means arm’s length within the meaning of section 251 of the *Income Tax Act* (Canada); (*lien de dépendance*)

“Commissioner” means the Provincial Tax Commissioner provided for under the *Revenue Administration Act* and includes those persons designated by the Minister of Finance and Treasury Board to act on behalf of the Provincial Tax Commissioner; (*Commissaire*)

“consumer” or “consumer of tobacco” means a person who, within the Province, purchases from a vendor tobacco at a retail sale in the Province for his own consumption or for the consumption of other persons at his expense or who, within the Province, purchases from a vendor tobacco at a retail sale in the Province on behalf of or as agent for a principal who desires to acquire such tobacco for consumption by such principal or other persons at the expense of such principal; (*consommateur*) ou (*consommateur de tabac*)

“inspector” means an inspector provided for under the *Revenue Administration Act*; (*inspecteur*)

“Minister” means the Minister of Finance and Treasury Board and includes the Commissioner and those persons designated by the Minister of Finance and Treasury Board to act on behalf of the Minister of Finance and Treasury Board or on behalf of the Commissioner; (*Ministre*)

“normal retail price” means the normal retail price determined in accordance with the regulations; (*prix normal de vente au détail*)

“package” means package, box, tin or other container in which tobacco is contained or sold; (*paquet*)

“purchaser” means a person who, within the Province, purchases from a retail vendor tobacco at a retail sale in the Province; (*acheteur*)

“retail sale” means a sale to a consumer for purposes of consumption and not for resale; (*vente au détail*)

“retail vendor” means any person who, within the Province, sells tobacco to a consumer; (*vendeur au détail*)

Définitions

1 Dans la présente loi

« acheteur » désigne toute personne qui, dans la province, achète chez un vendeur au détail du tabac au prix de vente au détail en vigueur dans la province; (*purchaser*)

« Commissaire » désigne le Commissaire de l’impôt provincial au sens de la *Loi sur l’administration du revenu* et s’entend également des personnes désignées par le ministre des Finances et du Conseil du Trésor pour représenter le Commissaire de l’impôt provincial; (*Commissioner*)

« consommateur » ou « consommateur de tabac » désigne une personne qui, dans la province, achète chez un vendeur du tabac au prix de vente au détail en vigueur dans la province pour sa propre consommation ou pour la consommation d’autres personnes à ses propres frais, ou qui, dans la province, achète chez un vendeur du tabac au prix de vente au détail en vigueur dans la province pour le compte ou à titre de représentant d’un commettant qui désire acquérir ce tabac pour sa propre consommation ou pour la consommation d’autres personnes à ses propres frais; (*consumer*) or (*consumer of tobacco*)

« inspecteur » désigne un inspecteur prévu à la *Loi sur l’administration du revenu*; (*inspecteur*)

« lien de dépendance » s’entend au sens de l’article 251 de la *Loi de l’impôt sur le revenu* (Canada); (*arm’s length*)

« Ministre » désigne le ministre des Finances et du Conseil du Trésor et s’entend également du Commissaire et des personnes désignées par le ministre des Finances et du Conseil du Trésor pour représenter le ministre des Finances et du Conseil du Trésor ou le Commissaire; (*Minister*)

« paquet » désigne un paquet, une boîte, une boîte métallique, ou un autre contenant dans lequel le tabac est placé ou vendu; (*package*)

« prix normal de vente au détail » désigne le prix normal de vente au détail fixé en conformité avec les règlements; (*normal retail price*)

« tabac » désigne le tabac, sous quelque forme qu’il soit consommé, et comprend le tabac à priser; (*tobacco*)

“tobacco” means tobacco in any form in which tobacco is consumed, and includes snuff; (*tabac*)

“vendor” includes both wholesale vendor and retail vendor; (*vendeur*)

“wholesale vendor” means any person who, within the Province, sells tobacco for the purpose of resale. (*vendeur en gros*)

R.S., c.231, s.1; O.C. 64-312; 1978, c.D-11.2, s.41; 1981, c.75, s.1; 1994, c.29, s.1; 1996, c.70, s.14; 2014, c.12, s.1; 2019, c.29, s.154

ADMINISTRATION

1994, c.29, s.2

Administration of Act

1.1 The Commissioner shall act under the instructions of the Minister of Finance and Treasury Board, has general supervision over all matters relating to this Act within the Province and shall perform all duties that are assigned to the Commissioner by this Act, the Lieutenant-Governor in Council or the Minister of Finance and Treasury Board.

1994, c.29, s.2; 2019, c.29, s.154

Designations

1.2 The Minister of Finance and Treasury Board may designate persons to act on behalf of the Minister of Finance and Treasury Board or on behalf of the Commissioner.

1994, c.29, s.2; 2019, c.29, s.154

LICENCES OF VENDORS

Licences of vendors

2(1) No person shall sell any tobacco in the Province for resale unless he holds a wholesale vendor’s licence issued to him under authority of this Act and unless such licence is in force at the time of sale.

2(2) No person shall sell any tobacco in the Province at a retail sale unless he holds a retail vendor’s licence issued to him under authority of this Act and unless such licence is in force at the time of sale.

« vendeur » comprend le vendeur en gros de même que le vendeur au détail; (*vendeur*)

« vendeur au détail » désigne toute personne qui, dans la province, vend du tabac à un consommateur; (*retail vendor*)

« vendeur en gros » désigne toute personne qui, dans la province, vend du tabac pour fins de revente; (*wholesale vendor*)

« vente au détail » désigne une vente faite à un consommateur pour fins de consommation et non de revente. (*retail sale*)

S.R., ch. 231, art. 1; D.C. 64-312; 1978, ch. D-11.2, art. 41; 1981, ch. 75, art. 1; 1994, ch. 29, art. 1; 1996, ch. 70, art. 14; 2014, ch. 12, art. 1; 2019, ch. 29, art. 154

APPLICATION

1994, ch. 29, art. 2

Application de la Loi

1.1 Le Commissaire agit sous la direction du ministre des Finances et du Conseil du Trésor, il a le contrôle général de toutes matières se rapportant à la présente loi dans la province et exécute toutes fonctions qui sont assignées au Commissaire par la présente loi, le lieutenant-gouverneur en conseil ou le ministre des Finances et du Conseil du Trésor.

1994, ch. 29, art. 2; 2019, ch. 29, art. 154

Désignations

1.2 Le ministre des Finances et du Conseil du Trésor peut désigner des personnes pour le représenter ou pour représenter le Commissaire.

1994, ch. 29, art. 2; 2019, ch. 29, art. 154

LICENCE DE VENDEUR

Licence de vendeur

2(1) Nul ne doit vendre du tabac dans la province pour fins de revente sans être titulaire d’une licence de vendeur en gros, délivrée en application de la présente loi, valide au moment de la vente.

2(2) Nul ne doit vendre au détail du tabac dans la province sans être titulaire d’une licence de vendeur au détail, délivrée en application de la présente loi, valide au moment de la vente.

2(3) No wholesale vendor shall sell any tobacco in the Province for resale in the Province to a person who is not a vendor duly licensed under this Act.

2(3.1) Repealed: 1999, c.16, s.2

2(3.2) No retail vendor shall purchase tobacco from a person who is not a wholesale vendor duly licensed under this Act except in accordance with subsection (3.3).

2(3.3) A retail vendor may purchase tobacco from a person who is not a wholesale vendor duly licensed under this Act where

(a) the person is ordinarily resident or carries on business outside the Province and does not otherwise carry on business in respect of tobacco in the Province,

(b) the tobacco is not available from a wholesale vendor duly licensed under this Act,

(c) the Minister approves the purchase before the purchase is made, and

(d) the retail vendor deposits with the Minister before the purchase is made an amount equivalent to the amount of tax for which the retail vendor would be liable if the retail vendor were purchasing the tobacco as a consumer under this Act.

2(3.4) The amount deposited with the Minister under paragraph (3.3)(d) may be refunded to the retail vendor upon application to the Minister and remittance to the Minister of the tax in respect of the consumption of tobacco collected by the retail vendor.

2(4) A person may apply to the Minister for a vendor's licence or any other licence prescribed by regulation by submitting an application on a form provided by the Minister, which is accompanied by the fee prescribed by regulation.

2(4.1) Subject to subsections (4.2) and (4.3), the Minister, upon receipt of a written application and any prescribed fee, may issue to the applicant a vendor's licence or other licence prescribed by regulation and may impose on the licence any or any combination of the terms and conditions established in accordance with the regula-

2(3) Nul vendeur en gros ne doit vendre dans la province du tabac destiné à être revendu dans la province à une personne autre qu'un vendeur dûment autorisé en application de la présente loi.

2(3.1) Abrogé :1999, ch. 16, art. 2

2(3.2) Nul vendeur au détail ne doit acheter du tabac d'une personne qui n'est pas un vendeur en gros dûment titulaire d'une licence en vertu de la présente loi, sauf en conformité du paragraphe (3.3).

2(3.3) Un vendeur au détail peut acheter du tabac d'une personne qui n'est pas un vendeur en gros dûment titulaire d'une licence en vertu de la présente loi si

a) la personne est ordinairement résidente ou fait des affaires en dehors de la province et ne fait pas autrement des affaires concernant le tabac dans la province,

b) le tabac n'est pas disponible de la part d'un vendeur en gros dûment titulaire d'une licence en vertu de la présente loi,

c) le Ministre approuve l'achat au préalable, et

d) le vendeur au détail dépose auprès du Ministre avant l'achat un montant équivalant à celui de la taxe que serait tenu de payer le vendeur au détail s'il achetait le tabac comme consommateur en vertu de la présente loi.

2(3.4) Le montant déposé auprès du Ministre en vertu de l'alinéa (3.3)d) peut être remboursé au vendeur au détail lorsque la demande en est faite au Ministre ainsi que la remise de la taxe sur la consommation du tabac perçue par le vendeur au détail.

2(4) Toute personne peut demander au Ministre une licence de vendeur ou toute autre licence prescrite par règlement en lui présentant une demande à cette fin au moyen de la formule qu'il fournit, laquelle est accompagnée des droits réglementaires.

2(4.1) Sous réserve des paragraphes (4.2) et (4.3), le Ministre peut délivrer au requérant sur réception d'une demande écrite et de tout droit prescrit, une licence de vendeur ou une autre licence prescrite par règlement et il peut imposer à la licence toutes modalités et conditions ou toute combinaison des modalités et des conditions

tions, in addition to those that may be imposed under section 2.11.

2(4.2) The Minister, if issuing a licence to a person who has previously held a licence under this Act that was suspended or revoked, may impose on the licence any or any combination of the terms and conditions established in accordance with the regulations, in addition to those that may be imposed under section 2.11.

2(4.3) The Minister may refuse to issue a licence if the Minister has reasonable and probable grounds to believe that

(a) the applicant has been convicted of a violation of a provision of this Act or the regulations or a provision relating to tobacco in any other Act of the Legislature, any Act of any other province or territory of Canada, any Act of the Parliament of Canada or any regulation or statutory instrument under those Acts,

(a.1) the applicant has been convicted of a violation of a provision of the *Gaming Control Act* or the regulations under that Act,

(a.2) the applicant has been convicted of a violation of a provision of the *Liquor Control Act* or the regulations under that Act,

(a.3) the applicant has been convicted of a violation of a provision of the *Cannabis Control Act* or the regulations under that Act,

(b) the applicant fails to deposit with the Commissioner security that is satisfactory to the Commissioner as required under the *Revenue Administration Act*,

(c) the applicant has failed to comply with any term or condition imposed on a licence previously issued to the applicant, or

(d) a licence previously issued to the applicant under this Act or the regulations was revoked during the previous five years.

établies conformément aux règlements, en plus de celles dont il peut l'assortir en vertu de l'article 2.11.

2(4.2) Le ministre peut, s'il délivre une licence à une personne qui a été antérieurement titulaire d'une licence en vertu de la présente loi et dont la licence a été suspendue ou révoquée, imposer à la licence toutes modalités et conditions ou toute combinaison des modalités et des conditions établies conformément aux règlements, en plus de celles dont il peut l'assortir en vertu de l'article 2.11.

2(4.3) Le Ministre peut refuser de délivrer une licence s'il a des motifs raisonnables et probables de croire

a) que le requérant a été déclaré coupable d'une violation d'une disposition de la présente loi ou des règlements ou d'une disposition concernant le tabac dans toute autre loi de la Législature, toute loi d'une autre province ou de l'un quelconque territoire du Canada, toute loi du Parlement du Canada ou tout règlement ou texte réglementaire pris en vertu de ces lois,

a.1) que le requérant a été déclaré coupable d'une violation d'une disposition de la *Loi sur la réglementation des jeux* ou des règlements pris en vertu de cette loi,

a.2) que le requérant a été déclaré coupable d'une violation d'une disposition de la *Loi sur la réglementation des alcools* ou des règlements pris en vertu de cette loi,

a.3) que le requérant a été déclaré coupable de la violation d'une disposition de la *Loi sur la réglementation du cannabis* ou des règlements pris en vertu de cette loi,

b) que le requérant a omis de déposer auprès du Commissaire une garantie agréée par le Commissaire tel que requis en vertu de la *Loi sur l'administration du revenu*,

c) que le requérant a omis de se conformer à toute modalité ou toute condition imposée à une licence délivrée antérieurement au requérant, ou

d) qu'une licence délivrée antérieurement au requérant en vertu de la présente loi ou des règlements a été révoquée au cours des cinq années précédentes.

2(4.4) The Minister may refuse to issue a retail vendor's licence if the Minister has reasonable and probable grounds to believe that

(a) the applicant is not at arm's length from a person who has violated or failed to comply with a provision of this Act or the regulations or a provision relating to tobacco in any other Act of the Legislature, any Act of any other province or territory of Canada, any Act of the Parliament of Canada or any regulation or statutory instrument under those Acts, or

(b) a retail vendor's licence for the retail location sought by the applicant is suspended or has been revoked within the previous 24 months.

2(4.5) The Minister may revoke a retail vendor's licence or a wholesale vendor's licence that, in the opinion of the Minister, was issued in error or on the basis of incomplete, false, misleading or inaccurate information.

2(5) Repealed: 1994, c.29, s.3

2(6) The Minister may suspend a licence for a period of time established in accordance with the regulations or may revoke a licence if the Minister has reasonable and probable grounds to believe that

(a) the licensee has failed to comply with a provision of this Act or the regulations or has been convicted of a violation of a provision relating to tobacco in any other Act of the Legislature, any Act of any other province or territory of Canada, any Act of the Parliament of Canada or any regulation or statutory instrument under those Acts,

(b) the licensee has been convicted of a violation of a provision of the *Gaming Control Act* or the regulations under that Act,

(c) the licensee has been convicted of a violation of a provision of the *Liquor Control Act* or the regulations under that Act, or

(d) the licensee has been convicted of a violation of a provision of the *Cannabis Control Act* or the regulations under that Act.

2(4.4) Le Ministre peut refuser de délivrer une licence de vendeur au détail, s'il a des motifs raisonnables et probables de croire :

a) soit qu'il existe un lien de dépendance entre le requérant et une personne qui a enfreint ou omis d'observer une disposition de la présente loi ou des règlements ou une disposition concernant le tabac dans toute autre loi de la Législature, toute loi d'une autre province ou de l'un quelconque territoire du Canada, toute loi du Parlement du Canada ou tout règlement ou texte réglementaire pris en vertu de ces lois;

b) soit que la licence de vendeur au détail pour l'endroit de vente au détail demandé par le requérant est suspendue ou a été révoquée dans les vingt-quatre mois précédents.

2(4.5) Le Ministre peut révoquer toute licence de vendeur au détail ou toute licence de vendeur en gros qui a été délivrée, selon lui, par erreur ou sur la foi de renseignements incomplets, faux, trompeurs ou inexacts.

2(5) Abrogé : 1994, ch. 29, art. 3

2(6) Le Ministre peut suspendre une licence pour une période établie conformément aux règlements ou la révoquer, s'il a des motifs raisonnables et probables de croire :

a) soit que le titulaire de la licence a omis d'observer une disposition de la présente loi ou des règlements ou qu'il a été déclaré coupable d'une violation d'une disposition concernant le tabac dans toute autre loi de la Législature, toute loi d'une autre province ou d'un territoire du Canada, toute loi du Parlement du Canada ou tout règlement ou texte réglementaire pris en vertu de ces lois;

b) soit que le titulaire de la licence a été déclaré coupable d'une violation d'une disposition de la *Loi sur la réglementation des jeux* ou des règlements pris en vertu de cette loi;

c) soit que le titulaire de la licence a été déclaré coupable d'une violation d'une disposition de la *Loi sur la réglementation des alcools* ou des règlements pris en vertu de cette loi;

d) soit que le titulaire de la licence a été déclaré coupable de la violation d'une disposition de la *Loi*

sur la réglementation du cannabis ou des règlements pris en vertu de cette loi.

2(6.1) The Minister may suspend a retail vendor's licence for a period of time established in accordance with the regulations or may revoke a retail vendor's licence if the Minister has reasonable and probable grounds to believe that the licensee has failed to comply with any term or condition imposed on the licence.

2(7) The Minister may reinstate a licence suspended under subsection (6) or (6.1) and, in addition to the terms and conditions that may be imposed under section 2.11, may impose any or any combination of the terms and conditions established in accordance with the regulations on a licence that has been suspended and is to be reinstated.

2(8) If the Minister refuses to issue a retail vendor's licence or imposes terms and conditions on a retail vendor's licence, the applicant for the licence or the licensee, as the case may be, may submit a written request for review to the Commissioner within 14 days after being notified of the refusal or the terms and conditions.

2(9) If the Minister suspends or revokes a retail vendor's licence, the licensee may submit a request for review to the Commissioner within 14 days after being notified of the suspension or revocation.

2(10) Within 14 days after receipt of the request for review under subsection (8) or (9), the Commissioner shall review the decision of the Minister and shall confirm, vary or revoke that decision and the decision of the Commissioner is final and binding.

R.S., c.231, s.2; 1984, c.66, s.1; 1992, c.56, s.1; 1994, c.29, s.3; 1999, c.16, s.2; 2014, c.12, s.2; 2014, c.14, s.1; 2016, c.16, s.1; 2016, c.51, s.1; 2018, c.2, s.31

Repealed

2.1 Repealed: 1999, c.16, s.3
1983, c.91, s.1; 1999, c.16, s.3

Certain terms and conditions

2.11(1) The Minister may at any time, if he or she considers it appropriate, impose on a wholesale vendor's licence or a retail vendor's licence terms and conditions respecting

2(6.1) Le Ministre peut suspendre une licence de vendeur au détail pour une période établie conformément aux règlements ou peut la révoquer, s'il a des motifs raisonnables et probables de croire que le titulaire de la licence ne s'est pas conformé à quelque modalité ou condition que ce soit dont elle est assortie.

2(7) Le Ministre peut rétablir une licence suspendue en vertu du paragraphe (6) ou (6.1) et, en plus de celles dont il peut l'assortir en vertu de l'article 2.11, imposer toutes modalités et conditions ou toute combinaison des modalités et conditions établies conformément aux règlements à une licence qui a été suspendue et qui doit être rétablie.

2(8) Si le Ministre refuse de délivrer une licence de vendeur au détail ou l'assortir de modalités et de conditions, le requérant ou le titulaire de la licence, selon le cas, peut déposer par écrit une demande de révision auprès du Commissaire dans les 14 jours après avoir été avisé du refus ou des modalités et des conditions.

2(9) Si le Ministre suspend ou révoque une licence de vendeur au détail, le titulaire de la licence peut déposer une demande de révision auprès du Commissaire dans les quatorze jours après avoir été avisé de la suspension ou de la révocation.

2(10) Dans les quatorze jours de la réception de la demande de révision que prévoit le paragraphe (8) ou (9), le Commissaire peut réviser la décision du Ministre et la confirme, la modifie ou la révoque, la décision du Commissaire étant définitive et obligatoire.

S.R., ch. 231, art. 2; 1984, ch. 66, art. 1; 1992, ch. 56, art. 1; 1994, ch. 29, art. 3; 1999, ch. 16, art. 2; 2014, ch. 12, art. 2; 2014, ch. 14, art. 1; 2016, ch. 16, art. 1; 2016, ch. 51, art. 1; 2018, ch. 2, art. 31

Abrogé

2.1 Abrogé : 1999, ch. 16, art. 3
1983, ch. 91, art. 1; 1999, ch. 16, art. 3

Modalités et conditions spécifiques

2.11(1) S'il l'estime indiqué, le Ministre peut assortir à tout moment la licence d'un vendeur en gros ou celle d'un vendeur au détail de toute modalité ou de toute condition concernant :

- (a) the installation of security devices and structures to protect tobacco inventories,
- (b) the implementation of security measures to protect tobacco inventories,
- (c) inventory control procedures for tobacco, and
- (d) additional reporting requirements.

2.11(2) If the Minister imposes terms and conditions on a licence under subsection (1), the licensee may submit a written request for review to the Commissioner within 14 days after being notified of the terms and conditions.

2.11(3) Within 14 days after receipt of the request for review under subsection (2), the Commissioner shall review the decision of the Minister and shall confirm, vary or revoke that decision and the decision of the Commissioner is final and binding.

2016, c.51, s.2

Prohibitions, search and seizure

2.2(0.1) The following definition applies in this section.

“authorized person” means

- (a) an inspector,
- (b) an inspector as defined in the *Revenue Administration Act*,
- (c) a lawful delegate or subdelegate of an inspector referred to in paragraph (b);
- (d) an auditor as defined in the *Revenue Administration Act*, and
- (e) a person designated by the Minister under subsection 2.2(15).

2.2(1) Except as provided in the regulations, no person shall have in his possession tobacco unless

- (a) it is marked in accordance with the regulations, or

- a) l’installation de dispositifs de sécurité et d’ouvrages visant la protection des stocks de tabac;
- b) la mise en œuvre de mesures de sécurité visant la protection des stocks de tabac;
- c) les procédures de contrôle des stocks de tabac;
- d) les exigences supplémentaires relatives à la production de rapports.

2.11(2) Si le Ministre assortit une licence de modalités et de conditions en vertu du paragraphe (1), son titulaire peut déposer par écrit une demande de révision auprès du Commissaire dans les quatorze jours après avoir été avisé des modalités et des conditions.

2.11(3) Dans les quatorze jours de la réception de la demande de révision que prévoit le paragraphe (2), le Commissaire révisé la décision du Ministre, puis la confirme, la modifie ou la révoque, la décision du Commissaire étant alors définitive et obligatoire.

2016, ch. 51, art. 2

Interdictions, perquisition et saisie

2.2(0.1) La définition qui suit s’applique au présent article.

« personne autorisée » S’entend :

- a) d’un inspecteur;
- b) d’un inspecteur selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur l’administration du revenu*;
- c) d’un délégué ou sous-délégué légitime de l’inspecteur visé à l’alinéa b);
- d) d’un vérificateur selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur l’administration du revenu*;
- e) de toute personne que désigne le Ministre en vertu du paragraphe 2.2(15).

2.2(1) Sauf dispositions des règlements, nul ne doit avoir en sa possession du tabac à moins que

- a) ce tabac ne soit marqué conformément aux règlements, ou

- (b) the tax has been paid in accordance with section 3 or 4 or no duties as defined in subsection 2(1) of the *Customs Act* (Canada) respecting tobacco imported into Canada are payable under the *Customs Act* (Canada).
- 2.2(1.1)** Except as provided in the regulations, no consumer shall purchase tobacco in the Province from a person other than a retail vendor duly licensed under this Act.
- 2.2(1.2)** Except as provided in the regulations, no consumer shall have in the possession of the consumer tobacco which is purchased from a person who is not a retail vendor duly licensed under this Act.
- 2.2(1.3)** Except where a retail vendor purchases tobacco in accordance with subsection 2(3.3) or as provided in the regulations, no retail vendor shall have in the possession of the retail vendor tobacco which is purchased from a person who is not a wholesale vendor duly licensed under this Act.
- 2.2(1.4)** No person shall consign tobacco for resale or for sale at a retail sale, unless the tax has been paid in accordance with section 3 or 4.
- 2.2(1.5)** No person shall sell more than one thousand cigarettes or more than one thousand grams of tobacco to the same purchaser within a twenty-four hour period.
- 2.2(1.6)** Except as provided in the regulations, no person shall have in his or her possession more than one thousand cigarettes or more than one thousand grams of tobacco at any one time, unless the person is a wholesale vendor duly licensed under this Act or a retail vendor duly licensed under this Act.
- 2.2(1.7)** Despite anything else in this Act, a person who holds both a retail vendor's licence and a wholesale vendor's licence and who purchases tobacco under the authority of the retail vendor's licence shall not sell that tobacco in the Province other than to a consumer.
- 2.2(2)** Repealed: 1990, c.22, s.48
- 2.2(2.1)** Repealed: 1985, c.42, s.21
- 2.2(2.2)** Repealed: 1985, c.42, s.21
- b) la taxe prévue à l'article 3 ou 4 ait été payée ou qu'aucuns droits tels que définis au paragraphe 2(1) de la *Loi sur les douanes* (Canada) concernant le tabac importé au Canada ne soient payables en vertu de la *Loi sur les douanes* (Canada).
- 2.2(1.1)** Sauf disposition des règlements, nul consommateur ne doit acheter du tabac dans la province d'une personne qui n'est pas un vendeur au détail dûment titulaire d'une licence en vertu de la présente loi.
- 2.2(1.2)** Sauf disposition des règlements, nul consommateur ne doit avoir en sa possession du tabac acheté d'une personne qui n'est pas un vendeur au détail dûment titulaire d'une licence en vertu de la présente loi.
- 2.2(1.3)** Sauf le cas où un vendeur au détail achète du tabac conformément au paragraphe 2(3.3) ou conformément aux règlements, nul vendeur au détail ne doit avoir en sa possession du tabac acheté d'une personne qui n'est pas un vendeur en gros dûment titulaire d'une licence en vertu de la présente loi.
- 2.2(1.4)** Nul ne doit consigner du tabac destiné à être revendu ou destiné à la vente lors d'une vente au détail, à moins que la taxe n'ait été payée conformément à l'article 3 ou 4.
- 2.2(1.5)** Nul ne doit vendre plus de mille cigarettes ou plus de mille grammes de tabac au même acheteur dans une période de vingt-quatre heures.
- 2.2(1.6)** Sauf disposition contraire des règlements, nulle personne ne doit avoir en sa possession plus de mille cigarettes ou plus de mille grammes de tabac à tout moment, à moins que la personne ne soit un vendeur en gros dûment titulaire d'une licence en vertu de la présente loi ou un vendeur au détail dûment titulaire d'une licence en vertu de la présente loi.
- 2.2(1.7)** Par dérogation à toute autre disposition de la présente loi, il est interdit à la personne qui, étant à la fois titulaire d'une licence de vendeur au détail et d'une licence de vendeur en gros, achète du tabac en vertu des pouvoirs que lui confère sa licence de vendeur au détail de vendre ce tabac dans la province à quiconque n'est pas un consommateur.
- 2.2(2)** Abrogé : 1990, ch. 22, art. 48
- 2.2(2.1)** Abrogé : 1985, ch. 42, art. 21
- 2.2(2.2)** Abrogé : 1985, ch. 42, art. 21

2.2(2.3) Repealed: 1985, c.42, s.21

2.2(3) Repealed: 1985, c.42, s.21

2.2(4) Repealed: 1985, c.42, s.21

2.2(4.1) A peace officer may, in the course of conducting a lawful search in respect of an offence under this Act or the regulations, seize and remove any vehicle in which he finds tobacco if he believes on reasonable and probable grounds that the tobacco in the vehicle is in the possession of any person in violation of subsection (1), (1.2), (1.3) or (1.4).

2.2(4.2) An authorized person may, in the course of conducting an audit, examination or inspection authorized by law, seize any tobacco if he or she believes on reasonable and probable grounds that the tobacco is in the possession of any person in violation of subsection (1), (1.2), (1.3) or (1.4).

2.2(5) Subject to subsection (8), where tobacco or anything other than a vehicle has been seized under the *Provincial Offences Procedure Act* or subsection (4.2), the person seizing the tobacco or thing shall retain it until a person has been charged with an offence under this Act and the proceedings have been concluded.

2.2(6) Subject to subsection (8), where a vehicle has been seized under subsection (4.1) the person seizing the vehicle shall retain the vehicle until a person has been charged with an offence under subsection (1), (1.2), (1.3) or (1.4) and the proceedings have been concluded.

2.2(7) Where a person is convicted of an offence in relation to tobacco seized under the *Provincial Offences Procedure Act*, the tobacco and any vehicle seized under subsection (4.1) that contained the tobacco, in addition to any other penalty prescribed by this Act, are forfeited to the Crown in right of the Province and the Minister may, subject to section 2.3, dispose of the tobacco and vehicle as he sees fit.

2.2(7.1) If a person is convicted of an offence in relation to tobacco seized under subsection (4.2), the tobacco, in addition to any other penalty prescribed by this Act, is forfeited to the Crown in right of the Province and the Minister may dispose of the tobacco as he or she sees fit.

2.2(2.3) Abrogé : 1985, ch. 42, art. 21

2.2(3) Abrogé : 1985, ch. 42, art. 21

2.2(4) Abrogé : 1985, ch. 42, art. 21

2.2(4.1) Un agent de la paix peut, alors qu'il procède à une perquisition légale relativement à une infraction à la présente loi ou aux règlements, saisir et enlever tout véhicule dans lequel il trouve du tabac s'il a des motifs raisonnables et probables de croire que le tabac dans le véhicule est en la possession d'une personne contrairement au paragraphe (1), (1.2), (1.3) ou (1.4).

2.2(4.2) Dans le cadre d'une vérification, d'un examen ou d'une inspection qu'elle a l'autorisation légale d'accomplir, toute personne autorisée peut saisir du tabac si elle a des motifs raisonnables et probables de croire qu'une personne en a la possession en contravention du paragraphe (1), (1.2), (1.3) ou (1.4).

2.2(5) Sous réserve du paragraphe (8), la personne ayant saisi du tabac ou toute autre chose qu'un véhicule en vertu de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* ou du paragraphe (4.2) doit le garder jusqu'à ce qu'une personne soit accusée d'une infraction à la présente loi et que les procédures soient conclues.

2.2(6) Sous réserve du paragraphe (8), la personne ayant saisi un véhicule en vertu du paragraphe (4.1) doit garder le véhicule jusqu'à ce qu'une personne soit accusée d'une infraction au paragraphe (1), (1.2), (1.3) ou (1.4) et que les procédures soient conclues.

2.2(7) Lorsqu'une personne est déclarée coupable d'une infraction relativement au tabac saisi en vertu de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, le tabac et tout véhicule saisi en vertu du paragraphe (4.1) qui contenait le tabac, en sus de toute autre peine prévue par la présente loi, sont confisqués au profit de la Couronne du chef de la province et le Ministre peut sous réserve de l'article 2.3, disposer du tabac et du véhicule de la manière qu'il juge appropriée.

2.2(7.1) Dans le cas où une personne est déclarée coupable d'une infraction liée au tabac saisi en vertu du paragraphe (4.2), en outre de toute autre peine prévue par la présente loi, le tabac est confisqué au profit de la Couronne du chef de la province et le Ministre peut en disposer de la manière qu'il juge appropriée.

2.2(8) Any tobacco or other thing seized under the *Provincial Offences Procedure Act* or subsection (4.2) and any vehicle seized under subsection (4.1) shall, upon application to the person retaining the tobacco, vehicle or thing, be immediately returned to the owner or the person in possession of it at the time of the seizure

(a) where no person has been charged with an offence under this Act or the regulations within twenty-one days following the seizure of the tobacco, vehicle or thing, or

(b) where a person has been charged with an offence under this Act or the regulations and no conviction results from that charge and all appeals have been exhausted or the time limited for appeals has expired without appeals having been taken.

2.2(9) Where

(a) the owner of any tobacco or thing seized under the *Provincial Offences Procedure Act* or subsection (4.2) or a vehicle seized under subsection (4.1) is not known and no one is in possession of it at the time of the seizure, or

(b) no application is made for the return of the tobacco, vehicle or thing within thirty days

(i) after the seizure, where no person is charged with an offence under this Act, or

(ii) after dismissal or withdrawal of the charge,

the tobacco, thing or vehicle shall be handed over to the Minister.

2.2(10) Repealed: 1984, c.66, s.2

2.2(11) The Minister shall keep the tobacco, vehicle or thing handed over under subsection (9) for thirty days and then dispose of it as he sees fit unless within those thirty days a person by notice in writing claims that he is the owner of the tobacco, vehicle or thing.

2.2(12) Where a person makes a claim under subsection (11) and proves to the satisfaction of the Minister at a time and place fixed by the Minister that he is the

2.2(8) Tout tabac ou toute autre chose saisi en vertu de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* ou du paragraphe (4.2) et tout véhicule saisi en vertu du paragraphe (4.1) doit, sur demande adressée à la personne qui en a la garde, être immédiatement rendu à son propriétaire ou à la personne qui en avait la possession au moment de la saisie

a) lorsqu'aucune personne n'a été accusée d'une infraction à la présente loi ou aux règlements dans les vingt et un jours qui suivent la saisie du tabac, du véhicule ou de la chose, ou

b) lorsqu'une personne a été accusée d'une infraction à la présente loi ou aux règlements et qu'aucune déclaration de culpabilité ne résulte de cette accusation et que tous les appels ont été épuisés ou que les délais d'appels sont expirés sans que des appels aient été interjetés.

2.2(9) Le tabac, la chose ou le véhicule doit être remis au Ministre

a) lorsque le propriétaire du tabac ou de la chose saisi en vertu de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* ou du paragraphe (4.2) ou d'un véhicule saisi en vertu du paragraphe (4.1) n'est pas connu et que nul n'en a la possession au moment de la saisie, ou

b) lorsqu'aucune demande en restitution n'a été faite dans les trente jours qui suivent

(i) la saisie, si nul n'est accusé de l'infraction à la présente loi, ou

(ii) le rejet ou le retrait de l'accusation.

2.2(10) Abrogé : 1984, ch. 66, art. 2

2.2(11) Le Ministre doit garder le tabac, le véhicule ou la chose remis en vertu du paragraphe (9) durant trente jours et en disposer ensuite de la manière qui lui semble appropriée sauf si une personne lui adresse dans ce délai une réclamation écrite dans laquelle elle affirme en être le propriétaire.

2.2(12) Lorsqu'une personne fait une réclamation en vertu du paragraphe (11) et démontre à la satisfaction du Ministre, aux temps et lieu que celui-ci fixe, qu'elle est

owner of the vehicle or thing, or that he is the owner of the tobacco and entitled to possess it under this Act, the Minister shall return the vehicle, thing or tobacco to him.

2.2(12.1) Before tobacco, a vehicle or thing is returned under this section to the owner or the person in possession of it at the time of the seizure, that owner or person shall pay the expenses related to the seizure and retention of the tobacco, vehicle or thing.

2.2(13) Where a person makes a claim under subsection (11) and fails to prove to the satisfaction of the Minister that he is the owner of the vehicle or thing, or that he is the owner of the tobacco and entitled to possess it under this Act, the Minister may dispose of the vehicle, thing or tobacco as he sees fit.

2.2(14) Notwithstanding any of the provisions of this Act relating to the seizure of tobacco, vehicles or any other thing, no person who is carrying out his duty under this Act is liable for any loss or damages resulting from a lawful seizure except in the case of negligence.

2.2(14.1) For the purposes of subsection (15), “department” means a portion of the Public Service specified in Part I of the First Schedule of the *Public Service Labour Relations Act*.

2.2(15) The Minister may designate in writing an employee of any department for the purposes of this section.

2.2(16) A document signed by the Minister, or bearing a signature purporting to be that of the Minister, in which a person is designated for the purposes of this section may be adduced in evidence without proof of the appointment or signature of the Minister, and when so adduced is, in the absence of evidence to the contrary, proof of the designation.

2.2(17) An inspector or a person designated by the Minister may, in respect of an offence under this Act or the regulations, carry out a search of or seizure from any land, building, premises or other place, container or con-

la propriétaire du véhicule, de la chose ou du tabac et a le droit d’être en possession de celui-ci conformément à la présente loi, le Ministre doit lui rendre le véhicule, la chose ou le tabac.

2.2(12.1) Avant que le tabac, la chose ou le véhicule ne soit rendu en vertu du présent article au propriétaire ou à la personne qui en avait la possession au moment de la saisie, ce propriétaire ou cette personne doit payer les dépenses afférentes à la saisie et à la rétention du tabac, de la chose ou du véhicule.

2.2(13) Lorsqu’une personne fait une réclamation en vertu du paragraphe (11) et ne réussit pas à démontrer, à la satisfaction du Ministre, qu’elle est la propriétaire du véhicule, de la chose ou du tabac et qu’elle a le droit d’avoir celui-ci en sa possession en vertu de la présente loi, le Ministre peut disposer du véhicule, de la chose ou du tabac de la manière qui lui semble appropriée.

2.2(14) Nonobstant toute disposition de la présente loi relative à la saisie du tabac, d’un véhicule ou d’une autre chose, nul ne peut être tenu responsable, dans l’exercice de ses fonctions en vertu de la présente loi, des pertes et dommages résultant de la saisie légale sauf s’il a eu négligence.

2.2(14.1) Pour l’application du paragraphe (15), « ministère » s’entend d’une subdivision des services publics figurant à la partie 1 de l’annexe 1 de la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics*.

2.2(15) Le Ministre peut désigner par écrit un fonctionnaire d’un ministère aux fins d’application du présent article.

2.2(16) Un document signé par le Ministre ou revêtu d’une signature présentée comme étant la sienne et désignant une personne aux fins du présent article peut être produit en preuve sans qu’il soit nécessaire de prouver la nomination ou la signature du Ministre et, lorsqu’il est ainsi produit, il constitue, à défaut de preuve contraire, la preuve de la désignation.

2.2(17) Un inspecteur ou une personne désignée par le Ministre peut, relativement à une infraction à la présente loi ou aux règlements procéder à une perquisition ou à une saisie d’un bien-fonds, d’un bâtiment, de lieux ou autre endroit, d’un contenant ou d’un moyen de transport conformément à la *Loi sur la procédure applicable aux*

veyance in accordance with the *Provincial Offences Procedure Act* as if he were a peace officer under that Act.

1983, c.91, s.1; 1984, c.66, s.2; 1985, c.42, s.21; 1987, c.6, s.112; 1990, c.22, s.48; 1992, c.56, s.2; 1994, c.29, s.4; 1996, c.70, s.14; 1999, c.16, s.4; 2016, c.51, s.3; 2023, c.17, s.267

Forfeiture of vehicle

2.3(1) Where a vehicle is forfeited to the Crown in right of the Province under section 2.2, any person, other than a person who was convicted of the offence, who claims an interest therein as owner, mortgagee, lienholder or holder of any like interest may within thirty days after the date of the forfeiture apply to a judge of The Court of King's Bench of New Brunswick for an order under subsection (4).

2.3(2) The judge to whom an application is made under subsection (1) shall fix a day not more than twenty days after the date of filing of the application for the hearing thereof.

2.3(3) The applicant shall serve notice of the application and of the hearing upon the Minister at least ten days before the day fixed for the hearing.

2.3(4) Where, upon the hearing of an application, it is made to appear to the satisfaction of the judge that the applicant is innocent of any complicity in the offence that resulted in the forfeiture and of any collusion in relation to that offence with the person who was convicted thereof, the applicant is entitled to an order declaring that his interest is not affected by such forfeiture and declaring the nature and extent of his interest.

2.3(5) The applicant or the Minister may appeal an order made under subsection (4) and the procedure governing appeals from orders or judgments of a judge of The Court of King's Bench of New Brunswick applies.

2.3(6) Subject to subsection (8) the Minister shall, upon application made to him by any person who has obtained a final order under this section,

(a) direct that the vehicle to which the interest of the applicant relates be returned to the applicant, or

infractions provinciales comme s'il était un agent de la paix en vertu de cette loi.

1983, ch. 91, art. 1; 1984, ch. 66, art. 2; 1985, ch. 42, art. 21; 1987, ch. 6, art. 112; 1990, ch. 22, art. 48; 1992, ch. 56, art. 2; 1994, ch. 29, art. 4; 1996, ch. 70, art. 14; 1999, ch. 16, art. 4; 2016, ch. 51, art. 3; 2023, ch. 17, art. 267

Confiscation de véhicule

2.3(1) Lorsqu'un véhicule est confisqué au profit de la Couronne du chef de la province en vertu de l'article 2.2, toute personne, autre qu'une personne déclarée coupable de l'infraction, qui prétend avoir un droit sur ce véhicule à titre de propriétaire, de créancier hypothécaire ou de titulaire d'un privilège ou de tout autre droit semblable, peut, dans les trente jours qui suivent la date de la confiscation, demander à un juge de la Cour du Banc du Roi de rendre une ordonnance en vertu du paragraphe (4).

2.3(2) Le juge saisi d'une demande en vertu du paragraphe (1) fixe la date pour une audition qui sera tenue dans les vingt jours de la date du dépôt de la demande.

2.3(3) Le demandeur doit signifier un avis de la demande et de l'audition au Ministre au moins dix jours avant la date fixée pour l'audition.

2.3(4) À la suite de l'audition de la demande, s'il apparaît à la satisfaction du juge que le demandeur est innocent de toute complicité dans la commission de l'infraction qui a entraîné la confiscation et de toute collusion relativement à l'infraction avec la personne qui en a été déclarée coupable, le demandeur est fondé à obtenir une ordonnance déclarant que la confiscation ne porte pas atteinte à son droit et statuant sur la nature et l'étendue de son droit.

2.3(5) Le demandeur ou le Ministre peut interjeter appel d'une ordonnance rendue en vertu du paragraphe (4), auquel cas s'applique la procédure en matière d'appel des ordonnances ou jugements d'un juge de la Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick.

2.3(6) Sous réserve du paragraphe (8), à la demande de toute personne ayant obtenu une ordonnance définitive en vertu du présent article, le Ministre

a) ordonne que le véhicule auquel s'applique le droit du demandeur soit remis à ce dernier, ou

(b) direct that an amount equal to the extent of the interest of the applicant, as declared in the order, be paid to the applicant.

2.3(7) An application shall be made under subsection (6) not later than ten days after a final order is made under this section.

2.3(8) Before a vehicle seized and forfeited under section 2.2 is released under this section, the expenses relating to the seizure and retention of the vehicle shall be paid by the applicant, except where that person is the owner of the vehicle and the vehicle, at the time when it was seized, had been taken or was being used without his consent.

2.3(9) The applicant may by action in a court of competent jurisdiction recover the expenses relating to the seizure and retention of the vehicle under this Act from a person convicted of the offence.

2.3(10) Where

(a) notice of an application made under subsection (1) has not been served upon the Minister within the time prescribed in subsection (3),

(b) an application has been made under subsection (1) and dismissed and the time limited for appeal has expired, or

(c) an amount is to be paid under paragraph (6)(b),

the Minister may sell or otherwise dispose of the vehicle as he sees fit.

1984, c.66, s.3; 1985, c.42, s.22; 1990, c.22, s.48; 1996, c.70, s.14; 2023, c.17, s.267

TAX ON CONSUMER

Duty of consumer to pay tax

3 Every consumer of tobacco purchased at a retail sale in the Province, for the purpose of raising a revenue, shall pay to the Crown in right of the Province at the time of making the purchase a tax in respect of the consumption of the tobacco at the rate of

(a) from March 27, 2013, to February 2, 2016, both dates inclusive, 19 cents on each cigarette purchased,

b) ordonne qu'un montant égal à l'étendue du droit du demandeur, telle que déterminée dans l'ordonnance, soit versé à ce dernier.

2.3(7) La demande en vertu du paragraphe (6) doit être faite au plus tard dix jours après qu'une ordonnance définitive est rendue en vertu du présent article.

2.3(8) Avant d'obtenir la remise en vertu du présent article d'un véhicule saisi et confisqué en vertu de l'article 2.2, le demandeur doit acquitter les frais de saisie et de rétention du véhicule sauf s'il en est le propriétaire et si ce véhicule, au moment de la saisie, avait été pris ou était utilisé sans son consentement.

2.3(9) Le demandeur peut intenter devant une cour compétente une action en recouvrement contre la personne déclarée coupable de l'infraction pour se faire rembourser les frais de saisie et de rétention du véhicule engagés en vertu de la présente loi.

2.3(10) Le Ministre peut vendre le véhicule ou en disposer de toute autre façon, comme il le juge approprié,

a) si l'avis de la demande faite en vertu du paragraphe (1) ne lui a pas été signifié dans le délai prescrit au paragraphe (3),

b) si la demande faite en application du paragraphe (1) a été rejetée et que le délai d'appel est expiré, ou

c) si un montant doit être payé en vertu de l'alinéa (6)b).

1984, ch. 66, art. 3; 1985, ch. 42, art. 22; 1990, ch. 22, art. 48; 1996, ch. 70, art. 14; 2023, ch. 17, art. 267

TAXE SUR LE CONSOMMATEUR

Obligation du consommateur de payer la taxe

3 Tout consommateur de tabac acheté à une vente au détail dans la province doit, afin de lui procurer des fonds, payer à la Couronne du chef de la province, au moment où il achète ce tabac, une taxe de consommation sur ce tabac aux taux suivants :

a) à partir du 27 mars 2013 jusqu'au 2 février 2016, les deux dates étant incluses, 19 cents sur chaque cigarette achetée;

(b) from February 3, 2016, to January 31, 2017, both dates inclusive, 22.26 cents on each cigarette purchased,

(c) on and after February 1, 2017, 25.52 cents on each cigarette purchased,

(d) on and after March 27, 2013, 75% of the normal retail price of each cigar purchased,

(e) from March 27, 2013, to February 2, 2016, both dates inclusive, 19 cents on each tobacco stick purchased,

(f) from February 3, 2016, to January 31, 2017, both dates inclusive, 22.26 cents on each tobacco stick purchased,

(g) on and after February 1, 2017, 25.52 cents on each tobacco stick purchased,

(h) from March 27, 2013, to February 2, 2016, both dates inclusive, 19 cents on each gram or any portion of a gram of any tobacco purchased other than cigarettes, cigars or tobacco sticks,

(i) from February 3, 2016, to January 31, 2017, both dates inclusive, 22.26 cents on each gram or any portion of a gram of any tobacco purchased other than cigarettes, cigars or tobacco sticks, and

(j) on and after February 1, 2017, 25.52 cents on each gram or any portion of a gram of any tobacco purchased other than cigarettes, cigars or tobacco sticks.

R.S., c.231, s.3; 1953, c.23, s.1; 1954, c.84, s.1; 1969, c.74, s.1; 1978, c.58, s.1; 1979, c.72, s.1; 1981, c.75, s.2; 1983, c.91, s.2; 1989, c.41, s.1; 1990, c.36, s.1; 1991, c.39, s.1; 1992, c.44, s.1; 1994, c.29, s.5; 1998, c.26, s.1; 2000, c.2, s.1; 2001, c.16, s.1; 2001, c.45, s.1; 2003, c.34, s.1; 2011, c.38, s.1; 2013, c.19, s.1; 2016, c.16, s.2; 2023, c.17, s.267

Duty of importer to pay tax

4 Every person residing or ordinarily resident or carrying on business in the Province, who brings or causes to be brought into the Province or who receives delivery in the Province of tobacco for his own consumption or for the consumption of other persons at his expense or on

b) à partir du 3 février 2016 jusqu'au 31 janvier 2017, les deux dates étant incluses, 22,26 cents sur chaque cigarette achetée;

c) le 1^{er} février 2017 et après cette date, 25,52 cents sur chaque cigarette achetée;

d) le 27 mars 2013 et après cette date, 75 % du prix normal de vente au détail sur chaque cigare acheté;

e) à partir du 27 mars 2013 jusqu'au 2 février 2016, les deux dates étant incluses, 19 cents sur chaque cylindre de tabac acheté;

f) à partir du 3 février 2016 jusqu'au 31 janvier 2017, les deux dates étant incluses, 22,26 cents sur chaque cylindre de tabac acheté;

g) le 1^{er} février 2017 et après cette date, 25,52 cents sur chaque cylindre de tabac acheté;

h) à partir du 27 mars 2013 jusqu'au 2 février 2016, les deux dates étant incluses, 19 cents par gramme ou fraction de gramme sur tout tabac acheté à l'exception des cigarettes, des cigares ou des cylindres de tabac;

i) à partir du 3 février 2016 jusqu'au 31 janvier 2017, les deux dates étant incluses, 22,26 cents par gramme ou fraction de gramme sur tout tabac acheté à l'exception des cigarettes, des cigares ou des cylindres de tabac;

j) le 1^{er} février 2017 et après cette date, 25,52 cents par gramme ou fraction de gramme sur tout tabac acheté à l'exception des cigarettes, des cigares ou des cylindres de tabac.

S.R., ch. 231, art. 3; 1953, ch. 23, art. 1; 1954, ch. 84, art. 1; 1969, ch. 74, art. 1; 1978, ch. 58, art. 1; 1979, ch. 72, art. 1; 1981, ch. 75, art. 2; 1983, ch. 91, art. 2; 1989, ch. 41, art. 1; 1990, ch. 36, art. 1; 1991, ch. 39, art. 1; 1992, ch. 44, art. 1; 1994, ch. 29, art. 5; 1998, ch. 26, art. 1; 2000, ch. 2, art. 1; 2001, ch. 16, art. 1; 2001, ch. 45, art. 1; 2003, ch. 34, art. 1; 2011, ch. 38, art. 1; 2013, ch. 19, art. 1; 2016, ch. 16, art. 2; 2023, ch. 17, art. 267

Taxe imposée à l'importateur

4 Tout résident dans la province ou toute personne y résidant ordinairement ou y faisant des affaires qui apporte ou fait apporter du tabac dans la province ou en prend livraison dans la province pour sa propre consommation ou pour la consommation d'autres personnes à

behalf of or as agent for a principal who desires to acquire such tobacco for consumption by such principal or other persons at his expense shall immediately report the matter to the Minister and forward or produce to the Minister the invoice, if any, in respect of such tobacco and any other information required by the Minister with respect to the tobacco and at the same time shall pay the same tax in respect of the consumption of such tobacco as would have been payable if the tobacco had been purchased at a retail sale in the Province at the same price.

R.S., c.231, s.4; 1992, c.44, s.2

Collection of tax by customs officers

4.1(0.1) In this section

“enforcement agent” means

(a) an officer as defined in subsection 2(1) of the *Customs Act* (Canada) employed at a customs office located in the Province,

(b) the Canada Post Corporation, if the Minister of National Revenue has entered into a written agreement with that Corporation under which the Corporation is authorized by the Minister and agrees to collect as agent of the Minister duties as defined in the *Customs Act* (Canada) respecting mail, and

(c) a person authorized in writing by the Canada Post Corporation to collect as its agent duties referred to in paragraph (b) in accordance with terms and conditions that are in accordance with an agreement referred to in paragraph (b). (*agent d'exécution*)

4.1(1) An enforcement agent is authorized to collect the tax in the Province in respect of the consumption of tobacco for the purposes of any taxation agreement entered into between the Minister and the Government of Canada or any of its agencies relating to the collection in the Province of the tax in respect of the consumption of tobacco.

4.1(2) An enforcement agent referred to in subsection (1) is designated to act on behalf of the Minister for the purposes of section 4 in relation to tobacco brought into or delivered in the Province from outside Canada.

4.1(3) Where a person referred to in section 4 refuses or fails to report to an enforcement agent in accordance with section 4 or to comply with a request to pay the tax

ses propres frais, ou pour le compte ou à titre de représentant d'un commettant qui désire acquérir ce tabac pour sa propre consommation ou pour la consommation d'autres personnes à ses propres frais, doit immédiatement en faire rapport au Ministre en lui envoyant ou en lui présentant la facture relative à ce tabac, s'il y en a une, avec tout autre renseignement que le Ministre peut exiger au sujet de ce tabac, et en même temps doit payer sur la consommation de ce tabac la taxe qui eût été payable si ce tabac avait été acheté au même prix à une vente au détail dans cette province.

S.R., ch. 231, art. 4; 1992, ch. 44, art. 2

Perception de taxe par des agents de douane

4.1(0.1) Dans le présent article

« agent d'exécution » désigne

a) un agent au sens de la définition à la *Loi sur les douanes* (Canada) employé à un bureau de douane qui se trouve dans la province,

b) la Société canadienne des postes, si le ministre du Revenu national a conclu une convention écrite avec cette Société en vertu de laquelle la Société est autorisée par le ministre et consent à percevoir comme agent du ministre les droits au sens de la définition à la *Loi sur les douanes* (Canada) concernant le courrier, et

c) une personne autorisée par écrit par la Société canadienne des postes à percevoir comme son préposé les droits visés à l'alinéa b) conformément aux modalités et conditions qui sont conformes à la convention visée à l'alinéa b). (*enforcement agent*)

4.1(1) Un agent d'exécution est autorisé à percevoir la taxe de consommation sur le tabac aux fins de tout accord fiscal conclu entre le Ministre et le gouvernement du Canada ou l'un de ses organismes relativement à la perception dans la province de la taxe de consommation sur le tabac.

4.1(2) L'agent d'exécution visé au paragraphe (1) est désigné pour agir pour le compte du Ministre aux fins d'application de l'article 4 concernant le tabac apporté ou délivré dans la province, de l'extérieur du Canada.

4.1(3) Lorsque la personne visée à l'article 4 refuse ou omet de faire rapport à un agent d'exécution conformément à l'article 4 ou de se conformer à une demande de

made by an enforcement agent, the enforcement agent may detain the tobacco until the tax which shall be calculated at the rate imposed at the time the tobacco was detained and any expenses related to the detention of the tobacco are paid or until the expiration of sixty days after the date of the detention of the tobacco, whichever occurs first.

4.1(4) Upon the expiration of the sixty days referred to in subsection (3), the tobacco shall be disposed of as directed by the Minister.

4.1(5) No action lies against an enforcement agent with respect to an act or omission by the enforcement agent if the enforcement agent acted in good faith in pursuing his or her duties for the purposes of this Act.

1992, c.44, s.3; 1994, c.73, s.1

Computation of tax, tax part of Consolidated Fund

5(1) The tax shall be computed to the nearest cent, one-half cent shall be considered one cent, and the minimum tax payable shall be one cent.

5(2) The tax collected under this Act forms part of the Consolidated Fund.

R.S., c.231, s.5; 1986, c.80, s.1

ABSORPTION OF TAX PROHIBITED

Absorption of tax prohibited

6 No retail vendor shall advertise or hold out or state to the public or to any consumer, directly or indirectly, that the tax or any part thereof imposed by this Act will be assumed or absorbed by the retail vendor or that it will not be considered as an element in the price to the consumer or, if added, that it or any part thereof will be refunded.

R.S., c.231, s.6

COLLECTION OF TAX

Collection of tax

7 Subject to section 4.1, the tax shall be collected by such persons as are prescribed by regulation.

R.S., c.231, s.7; 1983, c.R-10.22, s.49; 1992, c.44, s.4

la part d'un agent d'exécution de payer la taxe, l'agent d'exécution peut garder le tabac jusqu'au paiement de la taxe, qui doit être calculée au taux imposé au moment où le tabac a été gardé, et jusqu'au paiement de toutes dépenses relatives à la garde de ce tabac ou jusqu'à l'expiration de soixante jours après la date où le tabac a été gardé, selon la première éventualité.

4.1(4) À l'expiration des soixante jours visés au paragraphe (3), il sera disposé du tabac de la façon indiquée par le Ministre.

4.1(5) Aucune action ne peut être intentée contre un agent d'exécution en raison d'un acte ou d'une omission de sa part s'il a agi de bonne foi dans l'exercice de ses fonctions aux fins de la présente loi.

1992, ch. 44, art. 3; 1994, ch. 73, art. 1

Calcul de la taxe, taxe partie du fonds consolidé

5(1) La taxe est arrondie au cent le plus proche, un demi-cent étant compté comme un cent entier, et la taxe minimale payable est d'un cent.

5(2) La taxe perçue en vertu de la présente loi fait partie du fonds consolidé.

S.R., ch. 231, art. 5; 1986, ch. 80, art. 1

INTERDICTION D'ABSORBER LA TAXE

Interdiction d'absorber la taxe

6 Aucun vendeur au détail ne doit annoncer, laisser entendre ou dire au public ou à un consommateur, directement ou indirectement, que la taxe ou une partie de la taxe imposée en application de la présente loi sera absorbée par le vendeur au détail ou prise à son compte, que la taxe ne sera pas comprise dans le prix de vente au consommateur ou que, si la taxe est ajoutée, elle sera remboursée en totalité ou en partie.

S.R., ch. 231, art. 6

PERCEPTION DE LA TAXE

Perception de la taxe

7 Sous réserve de l'article 4.1, la taxe doit être perçue par les personnes désignées par règlement.

S.R., ch. 231, art. 7; 1983, ch. R-10.22, art. 49; 1992, ch. 44, art. 4

REBATE OF TAX

1986, c.80, s.2

Rebate of tax

7.1 The Minister may rebate the tax in accordance with the regulations.

1986, c.80, s.2

Notice of bankruptcy or insolvency of retail vendor

7.2 A wholesale vendor shall without delay notify the Minister in writing if the wholesale vendor becomes aware that a retail vendor has become bankrupt or insolvent, has taken the benefit of an Act of the Legislature or an Act of the Parliament of Canada in force for bankrupt or insolvent debtors or has made any proposal, assignment for the benefit of creditors or arrangement with its creditors.

2016, c.51, s.4

Repealed

8 Repealed: 1983, c.R-10.22, s.49
R.S., c.231, s.8; 1983, c.R-10.22, s.49

Repealed

9 Repealed: 1983, c.R-10.22, s.49
R.S., c.231, s.9; 1983, c.R-10.22, s.49

**CONSUMER LIABLE TO TAX
UNTIL PAID****Repealed**

10 Repealed: 1983, c.R-10.22, s.49
R.S., c.231, s.10; 1983, c.R-10.22, s.49

Repealed

10.1 Repealed: 1983, c.R-10.22, s.49
1976, c.15, s.1; 1981, c.75, s.3; 1982, c.3, s.75; 1983, c.R-10.22, s.49

**VENDOR'S RETURNS
AND RECORDS****Duty of retail and wholesale vendor to keep records**

11(1) Every wholesale vendor shall keep in a prescribed form a record of all sales of tobacco made by such wholesale vendor in the Province, giving such information as may be required by the Minister.

RÉDUCTION DE TAXE

1986, ch. 80, art. 2

Réduction de taxe

7.1 Le Ministre peut accorder une réduction de taxe conformément aux règlements.

1986, ch. 80, art. 2

Avis de faillite ou d'insolvabilité d'un vendeur au détail

7.2 Le vendeur en gros qui apprend qu'un vendeur au détail est devenu failli ou insolvable, qu'il a invoqué une loi de la Législature ou une loi du Parlement du Canada qui est en vigueur pour les débiteurs faillis ou insolubles ou encore qu'il a présenté une proposition ou opéré une cession au profit de ses créanciers ou conclu un arrangement avec eux en donne aussitôt avis par écrit au Ministre.

2016, ch. 51, art. 4

Abrogé

8 Abrogé : 1983, ch. R-10.22, art. 49
S.R., ch. 231, art. 8; 1983, ch. R-10.22, art. 49

Abrogé

9 Abrogé : 1983, ch. R-10.22, art. 49
S.R., ch. 231, art. 9; 1983, ch. R-10.22, art. 49

**ASSUJETTISSEMENT DU CONSOMMATEUR À
LA TAXE JUSQU'À SON PAIEMENT****Abrogé**

10 Abrogé : 1983, ch. R-10.22, art. 49
S.R., ch. 231, art. 10; 1983, ch. R-10.22, art. 49

Abrogé

10.1 Abrogé : 1983, ch. R-10.22, art. 49
1976, ch. 15, art. 1; 1981, ch. 75, art. 3; 1982, ch. 3, art. 75; 1983, ch. R-10.22, art. 49

**DÉCLARATIONS ET REGISTRES
DES VENDEURS****Obligation des vendeurs de tenir des registres**

11(1) Tout vendeur en gros doit tenir, selon la forme prescrite, un registre de toutes ses ventes de tabac dans la province, renfermant les renseignements que peut exiger le Ministre.

11(2) Every retail vendor shall keep a record of all purchases of tobacco made by such retail vendor, giving such information as may be required by the Minister.

11(3) A person who holds both a wholesale vendor's licence and a retail vendor's licence shall keep distinct and clearly separated records that allow for the identification of the licence under which each purchase and sale of tobacco is undertaken.

R.S., c.231, s.11; 2016, c.51, s.5

Return by vendor

12 Vendors are required to make returns to the Minister, in such forms and at such times and giving such information as the regulations may prescribe.

R.S., c.231, s.12

False return

13 No person shall make a false statement in any record or return required to be kept or required to be made by this Act or the regulations.

R.S., c.231, s.13

INSPECTIONS

Repealed

14 Repealed: 1983, c.R-10.22, s.49

R.S., c.231, s.14; 1983, c.R-10.22, s.49

Repealed

15 Repealed: 1983, c.R-10.22, s.49

R.S., c.231, s.15; 1983, c.R-10.22, s.49

Repealed

16 Repealed: 1983, c.R-10.22, s.49

R.S., c.231, s.16; 1983, c.R-10.22, s.49

Repealed

17 Repealed: 1983, c.R-10.22, s.49

1960-61, c.74, s.1; 1983, c.R-10.22, s.49

OFFENCES AND PENALTIES

Offences and penalties

18(1) A person who violates subsection 2.2(1), (1.2), (1.3), (1.4), (1.5) or (1.6) commits an offence.

11(2) Tout vendeur au détail doit tenir un registre de tous ses achats de tabac, renfermant les renseignements que peut exiger le Ministre.

11(3) La personne qui est à la fois titulaire d'une licence de vendeur en gros et d'une licence de vendeur au détail tient des registres distincts et nettement séparés permettant de déterminer la licence en vertu de laquelle ont été réalisés chaque vente et chaque achat de tabac.

S.R., ch. 231, art. 11; 2016, ch. 51, art. 5

Déclarations des vendeurs

12 Les vendeurs sont tenus de produire des déclarations au Ministre sous la forme et à l'époque indiquées dans les règlements et y fournir les renseignements exigés par ces règlements.

S.R., ch. 231, art. 12

Fausses déclarations

13 Nul ne doit inscrire de fausses indications dans un registre tenu ou une déclaration faite en application de la présente loi ou des règlements.

S.R., ch. 231, art. 13

INSPECTIONS

Abrogé

14 Abrogé : 1983, ch. R-10.22, art. 49

S.R., ch. 231, art. 14; 1983, ch. R-10.22, art. 49

Abrogé

15 Abrogé : 1983, ch. R-10.22, art. 49

S.R., ch. 231, art. 15; 1983, ch. R-10.22, art. 49

Abrogé

16 Abrogé : 1983, ch. R-10.22, art. 49

S.R., ch. 231, art. 16; 1983, ch. R-10.22, art. 49

Abrogé

17 Abrogé : 1983, ch. R-10.22, art. 49

1960-61, ch. 74, art. 1; 1983, ch. R-10.22, art. 49

INFRACTIONS ET PEINES

Infractions et peines

18(1) Quiconque contrevient au paragraphe 2.2(1), (1.2), (1.3), (1.4), (1.5) ou (1.6) commet une infraction.

18(1.1) Despite subsection 56(6) of the *Provincial Offences Procedure Act*, the minimum fine that may be imposed by a judge under that Act in respect of a violation of subsection 2.2(1), (1.4), (1.5) or (1.6) is \$2,000.

18(1.2) Despite subsection 56(6) of the *Provincial Offences Procedure Act* and subsection (1.1), the minimum fine that may be imposed by a judge under that Act in respect of a second or subsequent violation of subsection 2.2(1), (1.4), (1.5) or (1.6) within five years after the date of the last conviction for the same violation of that subsection is \$5,000.

18(2) A judge who imposes a fine under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* and, if applicable, under subsection (1.1) or (1.2), on a person who is convicted of a violation of subsection 2.2(1), (1.2), (1.3) or (1.4) shall impose an additional fine on the person equal in amount to five times the tax that would be payable on the tobacco in respect of which the offence was committed.

R.S., c.231, s.17; 1984, c.66, s.4; 1990, c.61, s.137; 1992, c.56, s.3; 1994, c.29, s.6; 1999, c.16, s.6; 2004, c.30, s.5; 2016, c.16, s.3

Idem

18.1(1) A person who violates or fails to comply with any provision of the regulations commits an offence.

18.1(2) A person who violates or fails to comply with a provision of this Act that is listed in Column I of Schedule A commits an offence.

18.1(3) Subject to subsections 18(1.1) and (1.2), for the purposes of Part II of the *Provincial Offences Procedure Act*, each offence listed in Column I of Schedule A is punishable as an offence of the category listed beside it in Column II of Schedule A.

1990, c.61, s.137; 1994, c.29, s.7; 2016, c.16, s.4

Payment of fines and penalties

19 All fines or penalties and all costs imposed and collected under the provisions of this Act or of the regula-

18(1.1) Par dérogation au paragraphe 56(6) de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, l'amende minimale qu'un juge peut imposer en vertu de cette loi pour une violation du paragraphe 2.2(1), (1.4), (1.5) ou (1.6) est de 2 000 \$.

18(1.2) Par dérogation au paragraphe 56(6) de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* et au paragraphe (1.1), l'amende minimale qu'un juge peut imposer en vertu de cette loi pour une deuxième violation du paragraphe 2.2(1), (1.4), (1.5) ou (1.6) – ou pour toute violation subséquente – commise dans les cinq années qui suivent la date de la dernière déclaration de culpabilité à l'égard de pareille violation de ce paragraphe est de 5 000 \$.

18(2) Le juge qui impose une amende en vertu de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* et, s'il y a lieu, en vertu du paragraphe (1.1) ou (1.2) à une personne qui est déclarée coupable d'une violation du paragraphe 2.2(1), (1.2), (1.3) ou (1.4) doit lui imposer une amende additionnelle d'un montant égal au quintuple de la taxe qui serait payable sur le tabac à l'égard duquel l'infraction a été commise.

S.R., ch. 231, art. 17; 1984, ch. 66, art. 4; 1990, ch. 61, art. 137; 1992, ch. 56, art. 3; 1994, ch. 29, art. 6; 1999, ch. 16, art. 6; 2004, ch. 30, art. 5; 2016, ch. 16, art. 3

Idem

18.1(1) Quiconque contrevient ou omet de se conformer à une disposition des règlements commet une infraction.

18.1(2) Quiconque contrevient ou omet de se conformer à une disposition de la présente loi qui figure dans la colonne I de l'annexe A commet une infraction.

18.1(3) Sous réserve des paragraphes 18(1.1) et (1.2), aux fins de la Partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, chaque infraction qui figure dans la colonne I de l'annexe A est punissable à titre d'infraction de la classe qui figure vis-à-vis dans la colonne II de l'annexe A.

1990, c. 61, art. 137; 1994, c. 29, art. 7; 2016, ch. 16, art. 4

Remise des amendes ou peines pécuniaires

19 Les amendes ou peines pécuniaires et les dépens exigibles et recouvrés en vertu de la présente loi ou de

tions made hereunder shall be paid forthwith to the Minister.

R.S., c.231, s.18; 1978, c.D-11.2, s.41

Repealed

20 Repealed: 1987, c.4, s.14

R.S., c.231, s.19; 1983, c.R-10.22, s.49; 1987, c.4, s.14

Limitation period

21 Proceedings in respect of a violation of any of the provisions of this Act or the regulations may be commenced at any time within twelve months after the time the violation occurred.

R.S., c.231, s.20; 1990, c.22, s.48

Voluntary payment

21.1(1) In this section

“peace officer” means a member of the Royal Canadian Mounted Police, or a police force established for a local government or region. (*agent de la paix*)

21.1(2) The Minister, an inspector, a person authorized by him to act under this section, a person designated by the Minister under section 2.2 or a peace officer may, either before or after the institution of proceedings against a person in respect of an offence under this Act, accept from the person alleged to have committed the offence

- (a) for a first offence, the payment of a sum equal to the minimum penalty prescribed for the offence,
- (b) for a second offence, the payment of a sum equal to twice the minimum penalty prescribed for the offence, or
- (c) for a third or subsequent offence, the payment of a sum equal to the maximum penalty prescribed for the offence,

and the person so accepting payment under this section shall deliver a receipt to the offender showing the amount paid, the date of payment and the offence in respect of which the payment is made.

ses règlements d'exécution doivent être immédiatement remis au Ministre.

S.R., ch. 231, art. 18; 1978, ch. D-11.2, art. 41

Abrogé

20 Abrogé : 1987, ch. 4, art. 14

S.R., ch. 231, art. 19; 1983, ch. R-10.22, art. 49; 1987, ch. 4, art. 14

Délai de prescription

21 Les procédures relatives à une infraction à une disposition de la présente loi ou de ses règlements peuvent être commencées en tout temps dans les douze mois après la date où l'infraction a été commise.

S.R., ch. 231, art. 20; 1990, ch. 22, art. 48

Paiement volontaire

21.1(1) Dans le présent article

« agent de la paix » désigne un membre de la Gendarmerie royale du Canada, ou d'un corps de police établi pour un gouvernement local ou dans une région. (*peace officer*)

21.1(2) Le Ministre, un inspecteur, une personne autorisée par lui pour agir en application du présent article, une personne qu'il désigne en vertu de l'article 2.2 ou un agent de la paix peut, avant ou après l'engagement de procédures contre une personne à l'égard d'une infraction à la présente loi, accepter de la personne qui est présumée avoir commis l'infraction

- a) lors d'une première infraction, le paiement d'une somme égale à la peine pécuniaire minimale prescrite pour cette infraction,
- b) lors d'une seconde infraction, le paiement d'une somme égale au double de la peine pécuniaire minimale prescrite pour cette infraction, ou
- c) lors d'une troisième infraction, ou d'une infraction subséquente, le paiement d'une somme égale à la peine pécuniaire maximale prescrite pour cette infraction,

et la personne qui accepte ce paiement en vertu du présent article doit délivrer à celle qui a commis l'infraction un reçu indiquant la somme payée, la date du paiement et l'infraction à l'égard de laquelle le paiement est effectué.

21.1(3) Where a person makes a payment under subsection (2), he shall be deemed to have been convicted of the alleged offence in respect of which the payment was made, and the payment constitutes a full satisfaction, release and discharge of all fines and imprisonments which may be incurred by the person in respect of the offence.

1986, c.80, s.3; 1996, c.70, s.14; 2005, c.7, s.84; 2017, c.20, s.174

ADMINISTRATIVE PENALTY PROCESS

2012, c.53, s.1

Definition of “person”

21.2 For the purposes of sections 21.3 to 21.91, “person” means a retail vendor, wholesale vendor or manufacturer.

2012, c.53, s.1

Notice of non-compliance

21.3(1) Despite section 21.1, if the Commissioner believes, on reasonable grounds, that a person has violated or failed to comply with a provision of this Act that is listed in Column I of Schedule B, the Commissioner may issue a notice of non-compliance.

21.3(2) The Commissioner shall serve a notice of non-compliance on the person to whom it is directed

(a) in the manner in which personal service may be made under the Rules of Court, or

(b) by registered mail to the person’s latest known address.

21.3(3) Service by registered mail shall be deemed to have been effected five days after the date the notice of non-compliance is deposited in the mail.

21.3(4) The notice of non-compliance shall include the following information:

(a) the name of the person who has violated or failed to comply with a provision listed in Column I of Schedule B;

(b) the provision listed in Column I of Schedule B and the date on which the violation or failure to comply occurred;

21.1(3) Lorsqu’une personne effectue un paiement en vertu du paragraphe (2), elle est réputée avoir été déclarée coupable de l’infraction présumée à l’égard de laquelle le paiement a été fait, et le paiement constitue la satisfaction, la libération, et la quittance entières de toutes les amendes et peines d’emprisonnement dont peut être passible cette personne à l’égard de cette infraction.

1986, ch. 80, art. 3; 1996, ch. 70, art. 14; 2005, ch. 7, art. 84; 2017, ch. 20, art. 174

PROCESSUS RELATIF AUX PÉNALITÉS ADMINISTRATIVES

2012, ch. 53, art. 1

Définition de « personne »

21.2 Aux fins d’application des articles 21.3 à 21.91, « personne » s’entend d’un vendeur au détail, d’un vendeur en gros ou d’un fabricant.

2012, ch. 53, art. 1

Avis d’inobservation

21.3(1) Par dérogation à l’article 21.1, s’il a des motifs raisonnables de croire qu’une personne a contrevenu à une disposition de la présente loi figurant dans la colonne I de l’annexe B ou a omis de l’observer, le commissaire peut délivrer un avis d’inobservation.

21.3(2) Le Commissaire signifie l’avis d’inobservation à son destinataire :

a) soit à personne, selon les modalités que prévoient les Règles de procédure;

b) soit par courrier recommandé à sa dernière adresse connue.

21.3(3) La signification par courrier recommandé est réputée avoir été effectuée cinq jours après la date de la mise à la poste de l’avis d’inobservation.

21.3(4) L’avis d’inobservation indique :

a) le nom de la personne qui a contrevenu à une disposition figurant dans la colonne I de l’annexe B ou qui a omis de l’observer;

b) la disposition figurant dans la colonne I de l’annexe B et la date de la contravention ou de l’omission;

(c) the amount of the administrative penalty that may be imposed under section 21.6; and

(d) information with respect to the person's right to make written submissions under section 21.4.

21.3(5) A notice of non-compliance shall not be served more than one year after the Commissioner first had knowledge of the violation or failure to comply.

21.3(6) A person who receives a notice of non-compliance for the violation or failure to comply with subsection 11(1) or (2) or section 12 shall comply with the provision within 15 days after being served with the notice.

2012, c.53, s.1

Written submissions

21.4(1) A person who receives a notice of non-compliance may submit written submissions to the Commissioner on the form provided by the Commissioner within 15 days after being served with the notice.

21.4(2) Within 30 days after receiving the written submissions, the Commissioner shall

(a) issue a notice indicating that the Commissioner is satisfied of the following:

(i) an error or omission exists with regard to the issuance of the notice of non-compliance;

(ii) an extenuating circumstance beyond the control of the person prevented compliance with the provision listed in Column I of Schedule B; or

(iii) due diligence was exercised by the person to attempt to prevent the violation or failure to comply with the provision listed in Column I of Schedule B;

(b) issue a notice extending the time period referred to in subsection 21.3(6), or

(c) impose an administrative penalty by issuing a notice of administrative penalty.

2012, c.53, s.1

c) le montant de la pénalité administrative qui peut être infligée en vertu de l'article 21.6;

d) des renseignements concernant son droit à la présentation de ses observations écrites prévu à l'article 21.4.

21.3(5) L'avis d'inobservation ne peut être signifié plus d'un an après que le Commissaire a pris connaissance de la contravention ou de l'omission.

21.3(6) Le destinataire de l'avis d'inobservation du paragraphe 11(1) ou (2) ou de l'article 12 s'y conforme dans les quinze jours de la signification de l'avis.

2012, ch. 53, art. 1

Présentation des observations

21.4(1) Le destinataire de l'avis d'inobservation peut présenter ses observations écrites au Commissaire au moyen de la formule qu'il fournit dans les quinze jours de la signification de l'avis d'inobservation.

21.4(2) Dans les trente jours de la réception des observations écrites, le Commissaire :

a) ou bien délivre un avis indiquant qu'il est convaincu :

(i) de l'existence d'une erreur ou d'une omission concernant la délivrance de l'avis d'inobservation,

(ii) d'une circonstance exonératoire indépendante de la volonté du destinataire qui l'a empêché d'observer la disposition figurant dans la colonne I de l'annexe B,

(iii) de l'exercice d'une diligence raisonnable de la part du destinataire pour tenter de prévenir la contravention à la disposition figurant dans la colonne I de l'annexe B ou l'omission de l'observer;

b) ou bien délivre un avis indiquant qu'il proroge le délai imparti au paragraphe 21.3(6);

c) ou bien inflige une pénalité administrative par la délivrance d'un avis de pénalité administrative.

2012, ch. 53, art. 1

Administrative penalty and offence

21.5(1) A person subject to an administrative penalty shall not be charged with an offence in respect of the same incident that gave rise to the administrative penalty.

21.5(2) A person charged with an offence shall not be subject to an administrative penalty in respect of the same incident that gave rise to the charge.

2012, c.53, s.1

Notice of administrative penalty

21.6(1) The Commissioner shall impose an administrative penalty by issuing a notice of administrative penalty

- (a) if the person does not comply within the time period referred to in subsection 21.3(6),
- (b) if the person does not submit written submissions within the time period referred to in subsection 21.4(1), or
- (c) under paragraph 21.4(2)(c).

21.6(2) The Commissioner shall serve a notice of administrative penalty on the person to whom it is directed

- (a) in the manner in which personal service may be made under the Rules of Court, or
- (b) by registered mail to the person's latest known address.

21.6(3) Service by registered mail shall be deemed to have been effected five days after the date the notice of administrative penalty is deposited in the mail.

21.6(4) The notice of administrative penalty shall include the following information:

- (a) the name of the person required to pay the administrative penalty;
- (b) the provision listed in Column I of Schedule B and the date on which the violation or failure to comply occurred;
- (c) the amount of the administrative penalty;

Pénalité administrative et infraction

21.5(1) Quiconque tombe sous le coup d'une pénalité administrative ne peut être poursuivi pour infraction par suite de l'inobservation ayant donné lieu à la pénalité administrative.

21.5(2) La personne poursuivie pour infraction ne peut tomber sous le coup d'une pénalité administrative par suite de l'inobservation ayant donné lieu à la poursuite pour infraction.

2012, ch. 53, art. 1

Avis de pénalité administrative

21.6(1) Le Commissaire inflige une pénalité administrative par la délivrance d'un avis de pénalité administrative dans l'un des cas suivants :

- a) la personne fait défaut d'observation dans le délai imparti au paragraphe 21.3(6);
- b) la personne ne présente pas d'observations écrites dans le délai imparti au paragraphe 21.4(1);
- c) en application de l'alinéa 21.4(2)c).

21.6(2) Le Commissaire signifie l'avis de pénalité administrative à son destinataire :

- a) soit à personne, selon les modalités que prévoient les Règles de procédure;
- b) soit par courrier recommandé à sa dernière adresse connue.

21.6(3) La signification par courrier recommandé est réputée avoir été effectuée cinq jours après la date de la mise à la poste de l'avis de pénalité administrative.

21.6(4) L'avis de pénalité administrative indique :

- a) le nom de la personne tenue de payer la pénalité administrative;
- b) la disposition figurant dans la colonne I de l'annexe B et la date de la contravention ou de l'omission;
- c) le montant de la pénalité administrative;

(d) when and how the administrative penalty shall be paid; and

(e) information with respect to the person's right to request a review of the Commissioner's decision under section 21.7.

21.6(5) A notice of administrative penalty shall not be served more than one year after the Commissioner first had knowledge of the violation or failure to comply.

2012, c.53, s.1

Review of administrative penalty

21.7(1) A person who receives a notice of administrative penalty may request that the Minister review the Commissioner's decision to issue the notice by applying to the Minister on the form provided by the Minister within 15 days after being served with the notice.

21.7(2) After receiving a request for a review under subsection (1), the Minister shall conduct the review by holding a hearing to consider the matter as soon as practicable.

21.7(3) The Minister shall not make a determination with respect to a review unless he or she has given the person who received a notice of administrative penalty an opportunity to make representations in writing or in person.

21.7(4) Following the review, the Minister may uphold, vary or rescind the decision of the Commissioner.

21.7(5) A person who receives a notice of administrative penalty may appeal the decision of the Minister to a judge of The Court of King's Bench of New Brunswick.

2012, c.53, s.1; 2023, c.17, s.267

Payment of administrative penalty

21.8(1) If a person who receives a notice of administrative penalty does not apply for a review under section 21.7, the person shall pay the administrative penalty set out in the notice within 15 days after being served with the notice.

21.8(2) If a person who receives a notice of administrative penalty applies for a review under section 21.7 and the Minister confirms or varies the Commissioner's

d) le mode et le délai de paiement de la pénalité administrative;

e) des renseignements concernant son droit à la révision de la décision du Commissaire prévue à l'article 21.7.

21.6(5) L'avis de pénalité administrative ne peut être signifié plus d'un an après que le Commissaire a pris connaissance de la contravention ou de l'omission.

2012, ch. 53, art. 1

Révision de pénalité administrative

21.7(1) Dans les quinze jours de la signification de l'avis de pénalité administrative, le destinataire peut demander au Ministre, au moyen de la formule qu'il lui fournit, la révision de la décision du Commissaire de délivrer cet avis.

21.7(2) Le Ministre qui reçoit la demande d'examen que prévoit le paragraphe (1) procède à la révision en tenant une audience à cette fin à la première occasion.

21.7(3) Le Ministre ne peut statuer sur la question objet de la révision tant qu'il n'a pas donné au destinataire de l'avis de pénalité administrative l'occasion de présenter des observations écrites ou orales.

21.7(4) Le Ministre peut, à la suite de la révision, confirmer, modifier ou révoquer la décision du Commissaire.

21.7(5) Le destinataire de l'avis de pénalité administrative peut interjeter appel à un juge à la Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick de la décision du Ministre.

2012, ch. 53, art. 1; 2023, ch. 17, art. 267

Paiement de la pénalité administrative

21.8(1) Le destinataire de l'avis de pénalité administrative qui n'en demande pas la révision prévue à l'article 21.7 paie la pénalité administrative indiquée à l'avis dans le délai de quinze jours de sa signification.

21.8(2) Le destinataire de l'avis de pénalité administrative qui en demande la révision prévue à l'article 21.7 et pour lequel le Ministre confirme ou modifie la déci-

decision, the person shall pay the administrative penalty within 15 days after the Minister makes the decision.

21.8(3) The administrative penalty shall be payable to the Minister.

21.8(4) For the purposes of this Act only, a person who pays an administrative penalty shall be deemed to have violated or failed to comply with the provision listed in Column I of Schedule B in respect of which the payment was made.

2012, c.53, s.1

Amount of the administrative penalty

21.9(1) Subject to subsection (2), the amount of an administrative penalty for a violation of or failure to comply with a provision listed in Column I of Schedule B is as follows:

- (a) for a first violation of or failure to comply with the provision, a sum equal to the minimum administrative penalty listed beside it in Column II of Schedule B;
- (b) for a second violation of or failure to comply with the same provision, a sum equal to twice the minimum administrative penalty listed beside it in Column II of Schedule B; and
- (c) for a third or subsequent violation of or failure to comply with the same provision, a sum equal to the maximum administrative penalty listed beside it in Column II of Schedule B.

21.9(2) A violation of or failure to comply with the same provision that occurs after a period of two years or more without a violation of or failure to comply with the provision, may, in the discretion of the Commissioner, be treated by the Commissioner as a first violation or failure to comply under paragraph (1)(a).

2012, c.53, s.1; 2016, c.51, s.6

Failure to pay administrative penalty

21.91 If a person who is required to pay an administrative penalty under subsection 21.8(1) or (2) fails to do so

- (a) the Minister may suspend, revoke or refuse to issue or renew the person's licence or permit, and

sion du Commissaire paie la pénalité administrative dans un délai de quinze jours de la décision du Ministre.

21.8(3) La pénalité administrative est payable au Ministre.

21.8(4) Aux seules fins d'application de la présente loi, la personne qui paie la pénalité administrative est réputée avoir contrevenu à la disposition figurant dans la colonne I de l'annexe B pour laquelle elle a payé la pénalité administrative ou avoir omis de l'observer.

2012, ch. 53, art. 1

Défaut de paiement de la pénalité administrative

21.9(1) Sous réserve du paragraphe (2), le montant de la pénalité administrative infligée pour contravention à une disposition figurant dans la colonne I de l'annexe B ou omission de l'observer est le suivant :

- a) pour une première contravention à cette disposition ou omission de l'observer, une somme égale à la pénalité administrative minimale figurant en regard dans la colonne II de l'annexe B;
- b) pour une deuxième contravention à la même disposition ou omission de l'observer, une somme égale au double de la pénalité administrative minimale figurant en regard dans la colonne II de l'annexe B;
- c) pour une troisième contravention à la même disposition ou omission de l'observer ou pour toute contravention ou omission subséquentes, une somme égale à la pénalité administrative maximale figurant en regard dans la colonne II de l'annexe B.

21.9(2) La contravention à cette même disposition ou l'omission de s'y conformer qui survient après un délai minimal de deux ans au cours duquel aucune telle contravention ou omission n'est survenue peut, à l'appréciation du Commissaire, être traitée par lui comme constituant une première contravention ou omission selon l'alinéa (1)a).

2012, ch. 53, art. 1; 2016, ch. 51, art. 6

Défaut de paiement de la pénalité administrative

21.91 Si la personne tenue de payer la pénalité administrative en vertu du paragraphe 21.8(1) ou (2) ne la paie pas :

- a) le Ministre peut suspendre, révoquer ou refuser de délivrer ou de renouveler sa licence ou son permis;

(b) the amount of the administrative penalty constitutes a debt due to the Province.

2012, c.53, s.1

REGULATIONS

Regulations

22(1) For the purpose of carrying into effect the provisions of this Act according to their true intent or of supplying any deficiency therein the Lieutenant-Governor in Council may make such regulations, not inconsistent with the spirit of this Act, as are considered necessary or advisable, and without limiting the generality of the foregoing the Lieutenant-Governor in Council may make regulations:

(a) Repealed: 1983, c.91, s.3

(b) Repealed: 1983, c.91, s.3

(c) Repealed: 1983, c.91, s.3

(d) providing for stamping or otherwise marking tobacco or the packages in which it is sold before or at the time of delivery to a consumer as evidence of the tax having been paid;

(d.1) respecting the expiry dates of licences;

(d.2) respecting the period of time during which licences may be suspended;

(d.3) respecting the terms and conditions that may be imposed by the Minister on a licence that is being issued, issued anew to a former holder or reinstated;

(e) prohibiting the delivery to a consumer and the taking of delivery by a consumer of tobacco that is not stamped or otherwise marked in accordance with the regulations;

(e.1) Repealed: 1992, c.56, s.4

(f) respecting the forms to be used for the purposes of this Act and the regulations;

(f.02) for the purposes of subsection 2.2(1.6), respecting the circumstances in which a person who is not a wholesale vendor duly licensed under this Act or a retail vendor duly licensed under this Act may have in his or her possession more than one thousand ciga-

b) le montant de la pénalité administrative constitue une créance de la province.

2012, ch. 53, art. 1

RÈGLEMENTS

Règlements

22(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, pour mettre à exécution les dispositions de la présente loi selon leur sens véritable ou en vue de suppléer à toute omission, établir tout règlement non contraire à l'esprit de la présente loi et jugé nécessaire ou utile, et, sans limiter la portée générale de ce qui précède, le lieutenant-gouverneur peut établir des règlements :

a) Abrogé : 1983, ch. 91, art. 3

b) Abrogé : 1983, ch. 91, art. 3

c) Abrogé : 1983, ch. 91, art. 3

d) prévoyant l'apposition de vignettes ou de toute autre forme de marquage du tabac ou des paquets dans lesquels il est vendu, au moment de la livraison de ce tabac au consommateur ou auparavant, afin de prouver que la taxe a été payée;

d.1) relatifs aux dates d'expiration des licences;

d.2) relatifs à la période durant laquelle les licences peuvent être suspendues;

d.3) relatifs aux modalités et conditions qui peuvent être imposées par le Ministre à une licence qui est délivrée, qui est délivrée à nouveau ou qui est rétablie;

e) interdisant la livraison à un consommateur ou la réception par un consommateur de tabac non revêtu de vignettes ou non marqué de toute autre façon conformément aux règlements;

e.1) Abrogé : 1992, ch. 56, art. 4

f) concernant les formules à utiliser aux fins de la présente loi et des règlements;

f.02) aux fins d'application du paragraphe 2.2(1.6), relatifs aux circonstances dans lesquelles une personne qui n'est pas un vendeur en gros dûment titulaire d'une licence en vertu de la présente loi ou un vendeur au détail dûment titulaire d'une licence en vertu de la présente loi peut avoir en sa possession

rettes or more than one thousand grams of tobacco at any one time;

(f.1) respecting the circumstances in which a person, consumer or retail vendor may have tobacco in their possession for the purposes of subsection 2.2(1), (1.2) or (1.3);

(f.2) respecting the circumstances in which a consumer may purchase tobacco for the purposes of subsection 2.2(1.1);

(g) respecting the keeping of records by vendors, including requiring the keeping of records by vendors and the length of time that such records shall be kept;

(h) prescribing the returns to be made by vendors;

(h.1) respecting the collection of tax by an enforcement agent for the purposes of section 4.1 and respecting any matter considered necessary to carry out the taxation agreement referred to in section 4.1;

(i) prescribing the methods of collection of the tax and other conditions or requirements affecting such collection;

(i.1) Repealed: 1983, c.R-10.22, s.49

(j) prohibiting the doing of any act that may be in contravention of the spirit of this Act;

(j.1) respecting rebate of the tax, including the conditions under which a rebate of the tax may be made, the time within which an application for a rebate of the tax may be made, the manner of making an application for a rebate of the tax and the evidence to be furnished in support of the application;

(j.2) authorizing the Minister to determine whether evidence furnished in support of an application referred to in paragraph (j.1) is satisfactory;

(k) prescribing the doing of any act that may be deemed necessary or expedient for the collection of the tax, or to prevent evasion thereof;

(k.1) providing for the determination of the normal retail price for the purposes of paragraph 3(b);

(k.2) Repealed: 1991, c.39, s.2

plus de mille cigarettes ou plus de mille grammes de tabac à tout moment;

f.1) relatifs aux circonstances dans lesquelles une personne, consommateur ou vendeur au détail peut avoir du tabac en sa possession aux fins d'application du paragraphe 2.2(1), (1.2) ou (1.3);

f.2) relatifs aux circonstances dans lesquelles un consommateur peut acheter du tabac aux fins d'application du paragraphe 2.2(1.1);

g) concernant la tenue de registres par les vendeurs, y compris, exigeant la tenue de registres par les vendeurs et la période pendant laquelle ces registres doivent être tenus;

h) prescrivant les déclarations que doivent produire les vendeurs;

h.1) relatifs à la perception de taxe par un agent d'exécution aux fins de l'article 4.1 et relatifs à toute question jugée nécessaire à l'exécution de l'accord fiscal visé à l'article 4.1;

i) prescrivant les modes de perception de la taxe et les autres conditions ou exigences concernant cette perception;

i.1) Abrogé : 1983, ch. R-10.22, art. 49

j) interdisant toute action qui peut être contraire à l'esprit de la présente loi;

j.1) relatifs aux réductions de taxe, y compris aux conditions en vertu desquelles une réduction de taxe peut être accordée, aux délais dans lesquels une demande de réduction de taxe peut être faite, à la manière de faire une demande de réduction de taxe et aux preuves à fournir à l'appui de la demande;

j.2) autorisant le Ministre à déterminer si s'avère satisfaisante la preuve fournie à l'appui de la demande visée à l'alinéa j.1);

k) prescrivant toute action qui peut sembler nécessaire ou utile en vue d'assurer la perception de la taxe ou d'en empêcher toute évasion;

k.1) prévoyant la fixation du prix normal de vente au détail aux fins de l'alinéa 3b);

k.2) Abrogé : 1991, ch. 39, art. 2

(k.3) Repealed: 1991, c.39, s.2

(l) defining any expression used in this Act and not herein defined;

(m) generally for the better carrying out of the provisions of this Act.

22(2) Repealed: 1983, c.8, s.34

R.S., c.231, s.21; 1981, c.75, s.4; 1983, c.R-10.22, s.49; 1983, c.8, s.34; 1983, c.91, s.3; 1986, c.80, s.4; 1991, c.39, s.2; 1992, c.44, s.5; 1992, c.56, s.4; 1994, c.29, s.8; 1994, c.73, s.2; 1998, c.26, s.2; 1999, c.16, s.7; 2002, c.48, s.1; 2016, c.51, s.7

k.3) Abrogé : 1991, ch. 39, art. 2

l) définissant toute expression utilisée dans la présente loi sans y être définie;

m) visant, en général, à une meilleure application des dispositions de la présente loi.

22(2) Abrogé : 1983, ch. 8, art. 34

S.R., ch. 231, art. 21; 1981, ch. 75, art. 4; 1983, ch. R-10.22, art. 49; 1983, ch. 8, art. 34; 1983, ch. 91, art. 3; 1986, ch. 80, art. 4; 1991, ch. 39, art. 2; 1992, ch. 44, art. 5; 1992, ch. 56, art. 4; 1994, ch. 29, art. 8; 1994, ch. 73, art. 2; 1998, ch. 26, art. 2; 1999, ch. 16, art. 7; 2002, ch. 48, art. 1; 2016, ch. 51, art. 7

SCHEDULE A**ANNEXE A****Column I****Column II****Colonne I****Colonne II****Section****Category of Offence****Article****Classe de l'infraction**

2(1).....	E
2(2).....	E
2(3).....	E
2(3.2).....	E
2.2(1).....	F
2.2(1.1).....	F
2.2(1.2).....	F
2.2(1.3).....	F
2.2(1.4).....	F
2.2(1.5).....	F
2.2(1.6).....	F
2.2(1.7).....	F
3.....	E
4.....	C
6.....	C
7.2.....	C
11(1).....	C
11(2).....	C
11(3).....	C
12.....	C
13.....	F
18.1(1).....	B

1990, c.61, s.137; 1992, c.56, s.5; 1999, c.16, s.8; 2012, c.53, s.2; 2016, c.51, s.8

2(1).....	E
2(2).....	E
2(3).....	E
2(3.2).....	E
2.2(1).....	F
2.2(1.1).....	F
2.2(1.2).....	F
2.2(1.3).....	F
2.2(1.4).....	F
2.2(1.5).....	F
2.2(1.6).....	F
2.2(1.7).....	F
3.....	E
4.....	C
6.....	C
7.2.....	C
11(1).....	C
11(2).....	C
11(3).....	C
12.....	C
13.....	F
18.1(1).....	B

1990, ch. 61, art. 137; 1992, ch. 56, art. 5; 1999, ch. 16, art. 8; 2012, ch. 53, art. 2; 2016, ch. 51, art. 8

SCHEDULE B		ANNEXE B	
Column I	Column II	Colonne I	Colonne II
Section	Minimum and maximum amounts of the administrative penalty	Article	Montant minimal et maximal de la pénalité administrative
2(1).....	\$240-\$5,200	2(1).....	240 \$ - 5 200 \$
2(2).....	\$240-\$5,200	2(2).....	240 \$ - 5 200 \$
2(3).....	\$240-\$5,200	2(3).....	240 \$ - 5 200 \$
2(3.2).....	\$240-\$5,200	2(3.2).....	240 \$ - 5 200 \$
2.2(1.3).....	\$240-\$10,200	2.2(1.3).....	240 \$ - 10 200 \$
2.2(1.4).....	\$240-\$10,200	2.2(1.4).....	240 \$ - 10 200 \$
2.2(1.5).....	\$240-\$10,200	2.2(1.5).....	240 \$ - 10 200 \$
2.2(1.7).....	\$240-\$10,200	2.2(1.7).....	240 \$ - 10 200 \$
7.2.....	\$140-\$1,100	7.2.....	140 \$ - 1 100 \$
11(1).....	\$140-\$1,100	11(1).....	140 \$ - 1 100 \$
11(2).....	\$140-\$1,100	11(2).....	140 \$ - 1 100 \$
11(3).....	\$140-\$1,100	11(3).....	140 \$ - 1 100 \$
12.....	\$140-\$1,100	12.....	140 \$ - 1 100 \$
2012, c.53, s.3; 2016, c.51, s.9		2012, ch. 53, art. 3; 2016, ch. 51, art. 9	
N.B. This Act is consolidated to June 16, 2023.		N.B. La présente loi est refondue au 16 juin 2023.	

KING'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DU ROI POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés